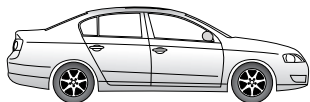
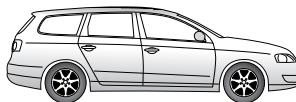


No. 12270525PL
VW

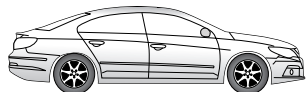
HAK-SYSTEM



Passat Limousine 03/05 → 10/10
Passat Saloon 03/05 → 10/10



Passat Variant 08/05 → 10/10
Passat Estate 08/05 → 10/10



Passat CC 06/08 →



Jetta 08/05 → 12/10

PL

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 7-biegunowy / 12 Volt / ISO 1724

Instrukcja montażu

SK

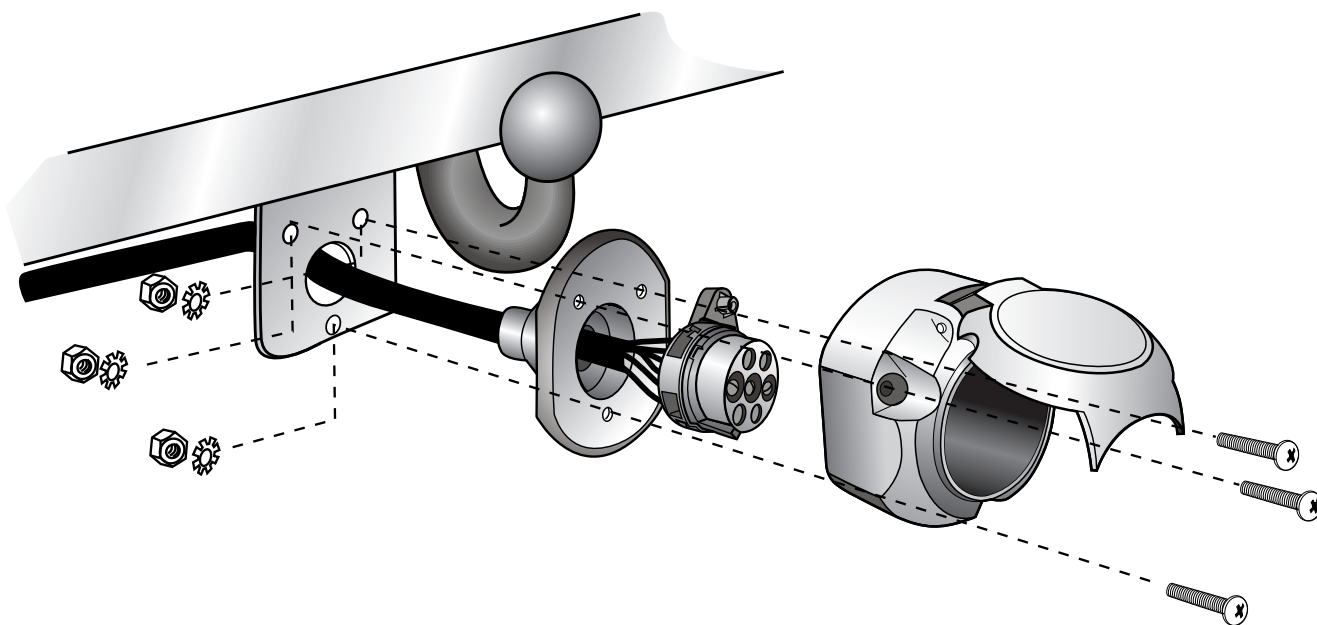
Elektrosada pre ťažné zariadenie / 7-pól / 12 Volt / ISO 1724

Návod na použitie


GB


Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

Fitting instructions



UWAGA!


 Przed rozpoczęciem montażu wiazki elektrycznej należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją. Po zamontowaniu wiazki do samochodu instrukcje montażu należy dołączyć do dokumentacji samochodu. Montaż wiazki elektrycznej musi być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaż wiazki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w połączeniach wiazki (niezgodnych z dołączoną instrukcją) powoduje utratę gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespołów w wiazce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepty reduktory nie mogą pozostawać w gnieździe.


 Zmiany w instrukcji montażu wiazki dotyczące konstrukcji, wyposażenia kolorów, błędów mogą się zdarzyć. W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposażona w światło przeciwmgielne, należy je zamontować.

Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montażu wiazki i mające bezpośredni wpływ na jej działanie nie bierzemy odpowiedzialności.

Między modulem sterującym w wiazce elektrycznej a modulem sterującym samochodem nie ma bezpośredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujący samochodem generuje komunikat o błędach, które są bezpośredni lub pośrednio spowodowane przez modul wiazki elektrycznej, należy ten modul odłączyć i przeprowadzić test ponownie.

POZOR!

 Montaż tejto elektrosady musi być prewedena v specializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred zacatim montaze je nutne dokladne si precitat navod na pouzitie. Po ukonceni montaze je potrebne tento navod odlozit ku servisnym dokumentom vozidla.


 Pri neodbornej montazi alebo zmene elektrosady, pripadne zmene existujucich suciastok, zanika akykoľvek narok na zaruku. Pri jazde bez privesu je nutne odpojit adapter zo zasuvky (ak je tento v prevadzke). Zmeny tykajúce sa konstrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly su vyhradene. Všetky specifikacie a ilustracie su nezavazne.


Ak prives nie je vybaveny hmlovym svetlom, je potrebne ho dodacodne namontovat.

Za technicke zmeny, pripadne zmeny elektroniky, ktoré boli uskutočnene vyrobcom vozidla po uvedení elektrosady do prevádzky, a ktoré vedu k chybným funkciám zásuvky alebo prídavných zariadení, nepreberáme žiadnu záruku.

Modul privesu nie je schopny komunikovat s diagnostickým zariadením. V prípade, že testovacie mechanizmy generujú chybný protokol pri diagnostike, súvisiaci či už priamo alebo nepriamo s prevádzkou privesu, je nutné odpojiť modul privesu od elektrosady a opakovane vykonat diagnostu.

IMPORTANT!

 Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

 All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.



UWAGA!

(PL)

Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hak holowniczy). Proszę koniecznie dbać o zalecenie producenta samochodu!!

POZOR!

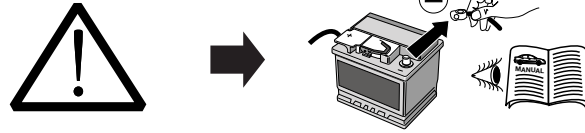
(SK)

Vykon chladica vozidla musi byt pri doplneni vybavy o tazne zariadenie podla možnosti zvyšeny! Prosim bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu!!

IMPORTANT!

(GB)

The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!



UWAGA!

(PL)

Aby zapobiec zbyt dużym błędom w elektronice samochodu, **należy przed rozpoczęciem** montażu wiązki odłączyć клемę (-) MINUS od akumulatora!

W przypadku nie odłączenia клемy, szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie!

Dlatego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu клемy akumulatora.

POZOR!

(SK)

Aby sa zabranilo zbyt veľkym chybám v palubnej sieti, **musi** byt odpojena akumulátorova svorka na negatívny (minus) pól este **pred začatím** montáže!

Obzvlášť pri prácach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici môže dôjsť pri neodpojení akumulátorovej svorky k poškodeniu modulu príviesu ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla!

Prosim dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!

IMPORTANT!

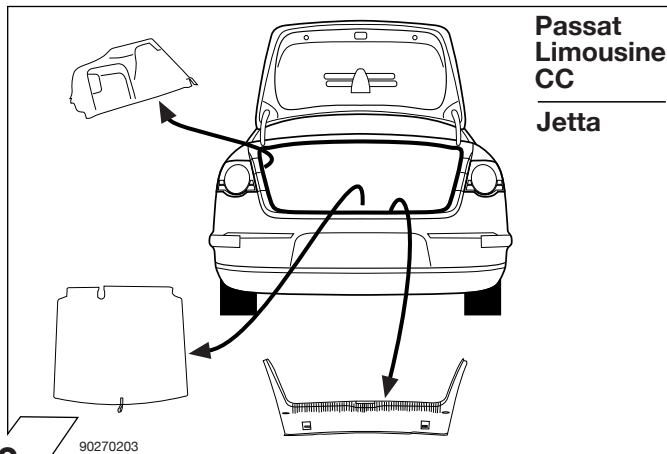
(GB)

In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must** be disconnected from the vehicle's battery **before starting work!**

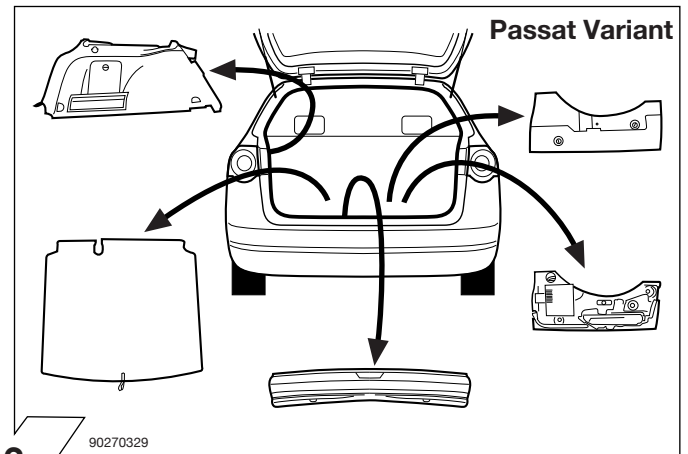
Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

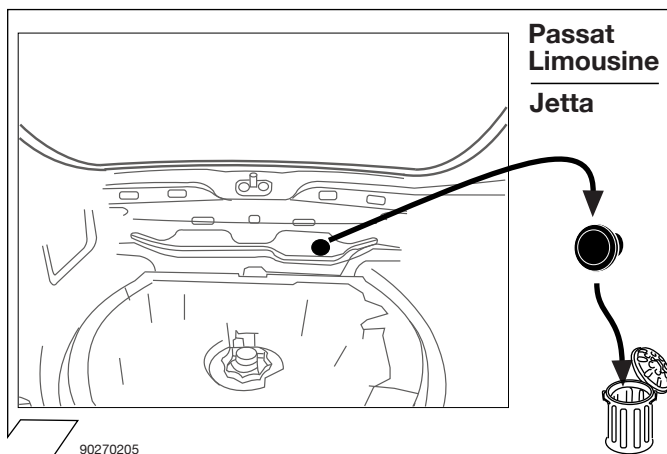
1



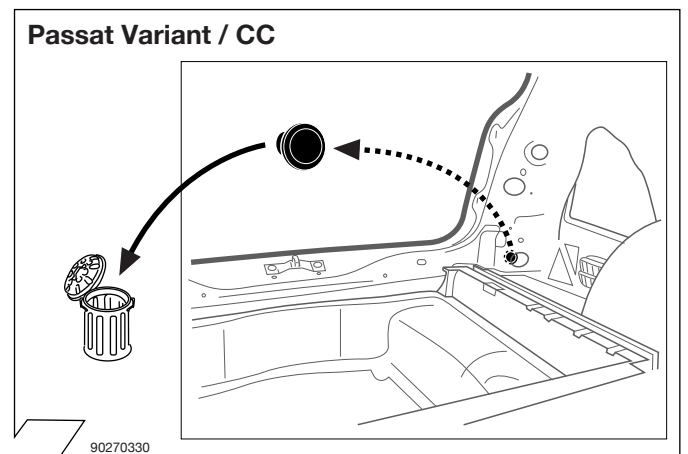
2



3

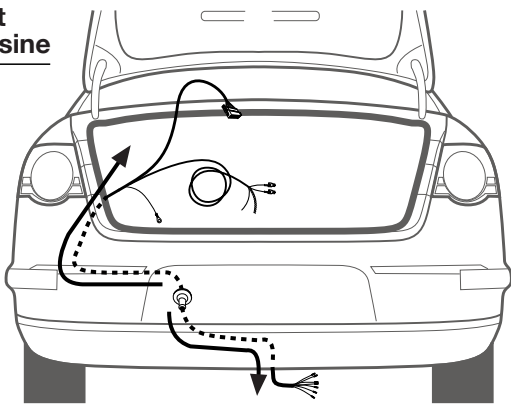


4



5

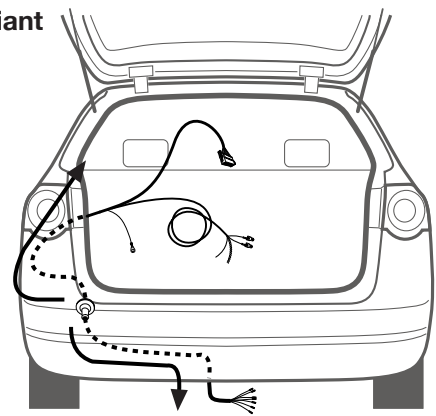
Passat
Limousine
Jetta



90270331

6

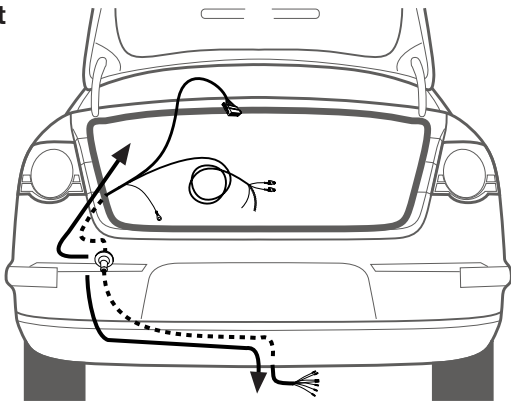
Passat Variant



90270332

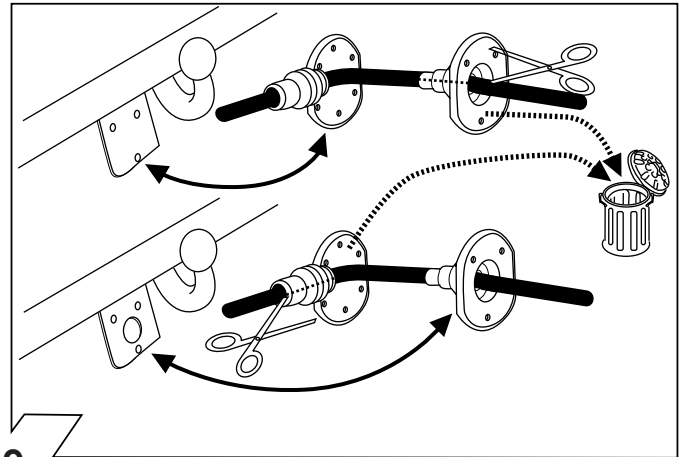
7

Passat
CC

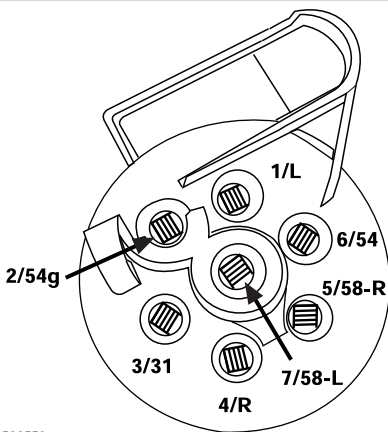


90270331

8



9



90500552

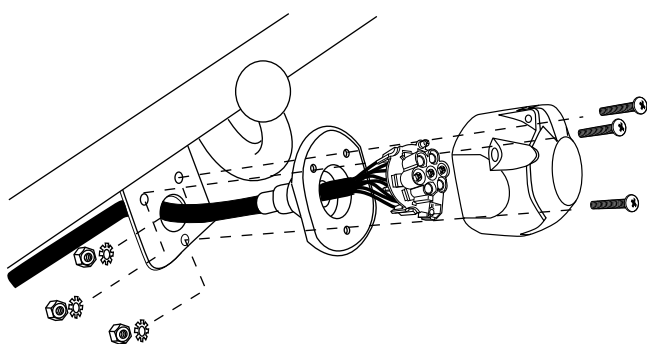
10

ISO 1724

Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu
Obłożenie zasuwki/Maksimalny výkon na výstupu
Socket Configuration/Maximum power output

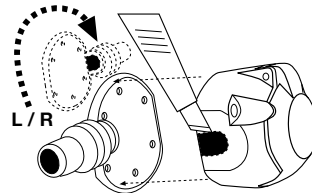
	1/L	BK/WT	21W
	2	WT	42W
	3/31	BR	
	4/R	BK/GN	21W
	5/58-R	GY/RD	52W
	6/54	BK/RD	63W
	7/58-L	GY/BK	52W

11

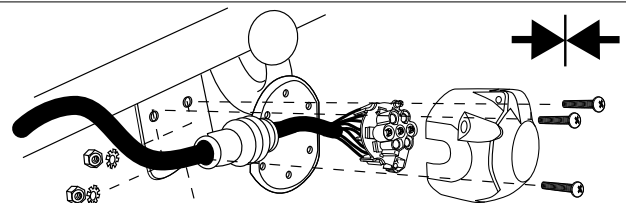


90500002

12



Wybrać stronę
Zvolit stranu
Choose direction



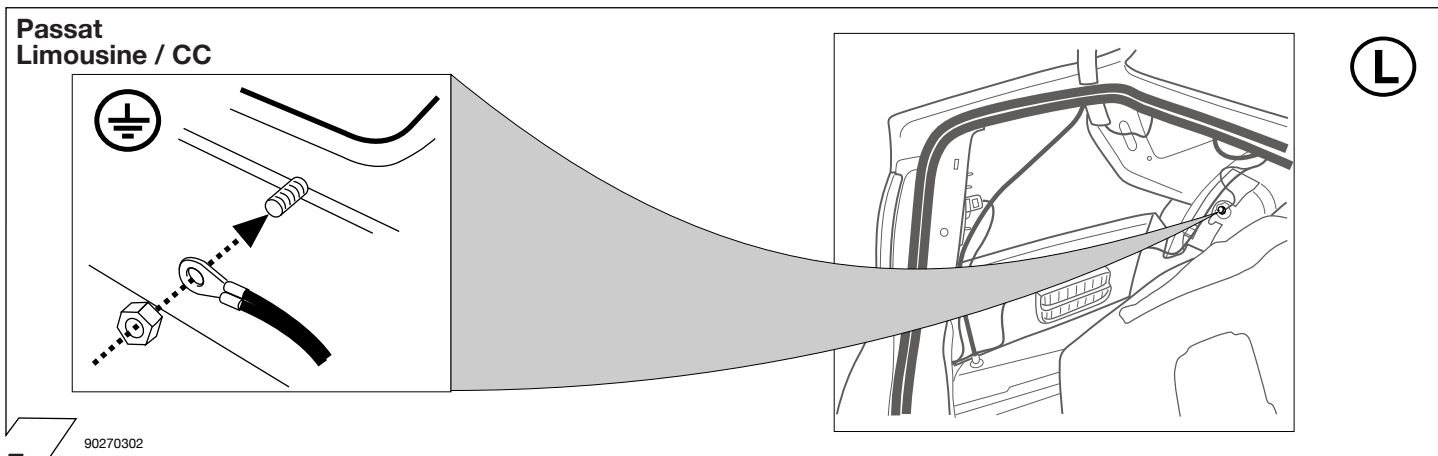
90500684

13

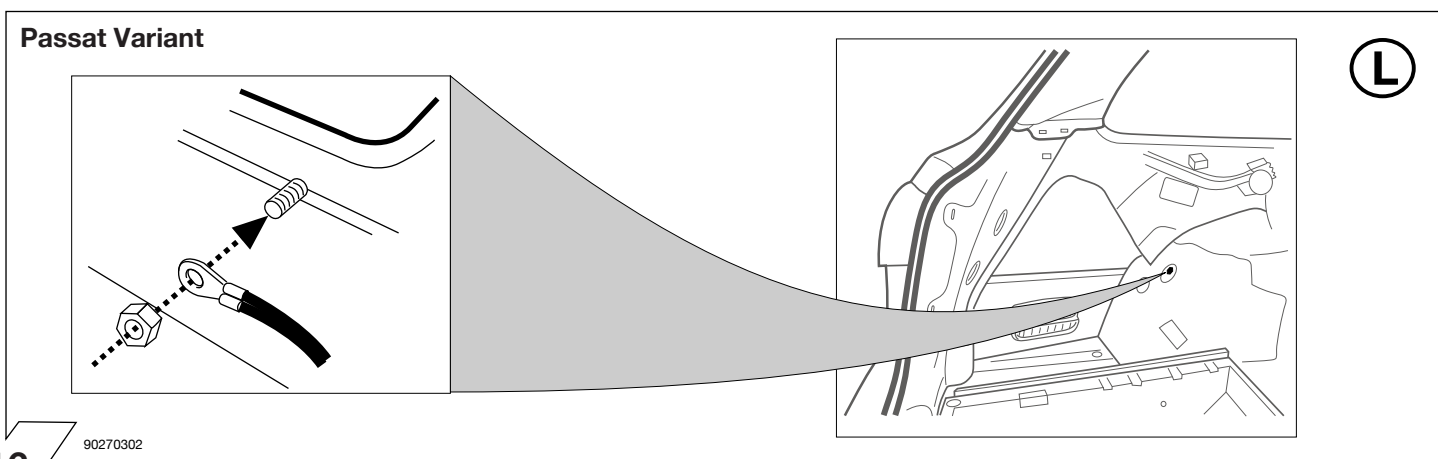
	(GB)	(D)	(E)	(F)	(I)	(P)	(NL)	(DK)	(N)	(S)	(FIN)	(CZ)	(H)	(PL)
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oran•ová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	•lutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	•edá	Szürke	Szary

90500580

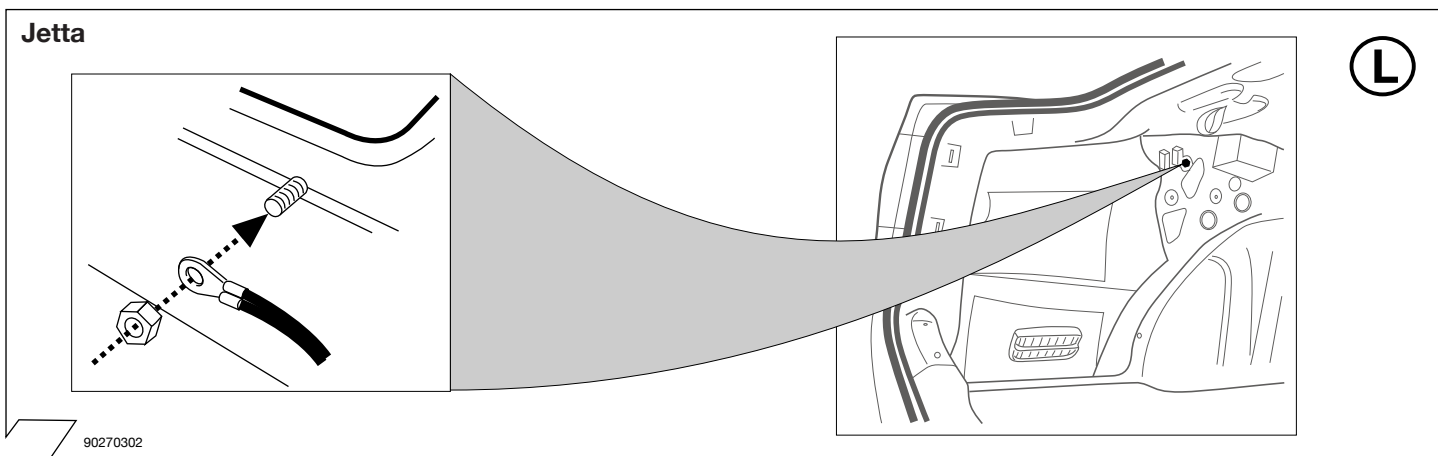
14



15

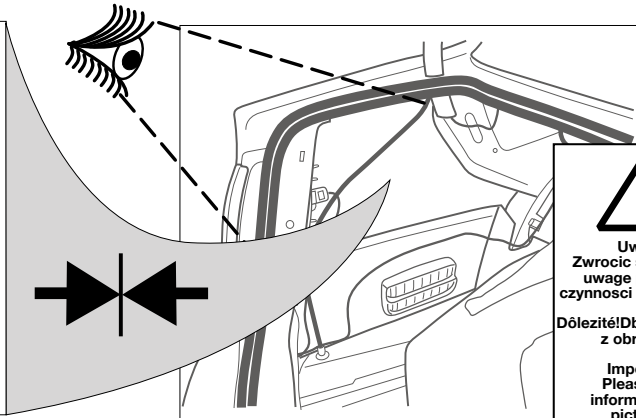
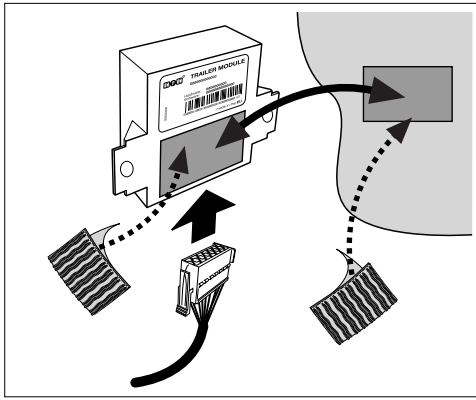


16



17

Passat
Limousine
CC
Jetta

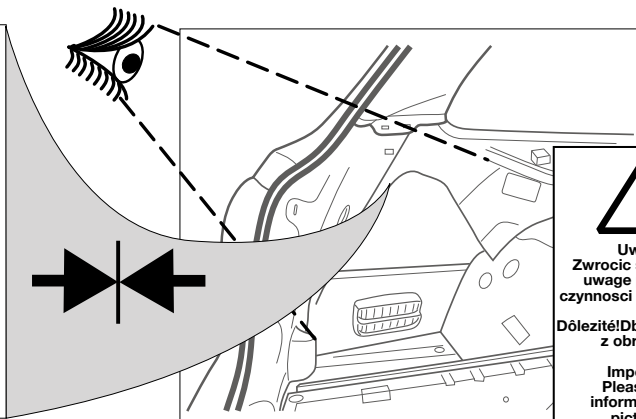
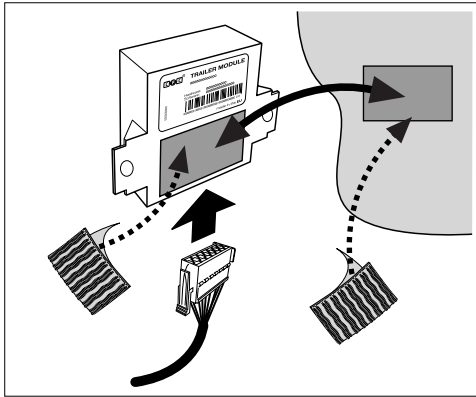


Uwaga!
Zwrócić szczególną uwagę pokazane czynności na obrazku 1
Dôleżité!Dbat na pokyny z obrazku 1!
Important!
Please note informations in picture 1!

18

90270333

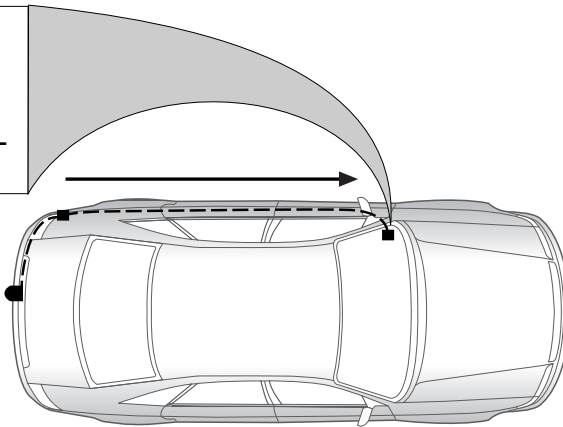
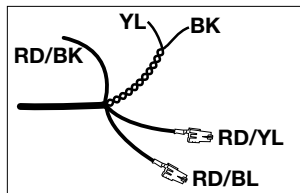
Passat
Variant



Uwaga!
Zwrócić szczególną uwagę pokazane czynności na obrazku 1
Dôleżité!Dbat na pokyny z obrazku 1!
Important!
Please note informations in picture 1!

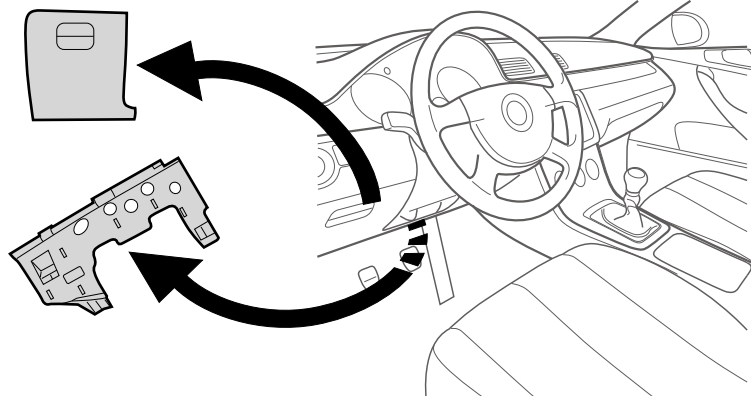
19

90270334



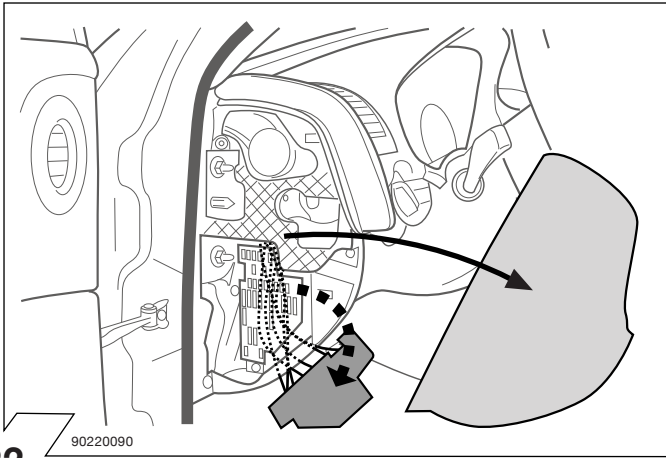
20

90270335

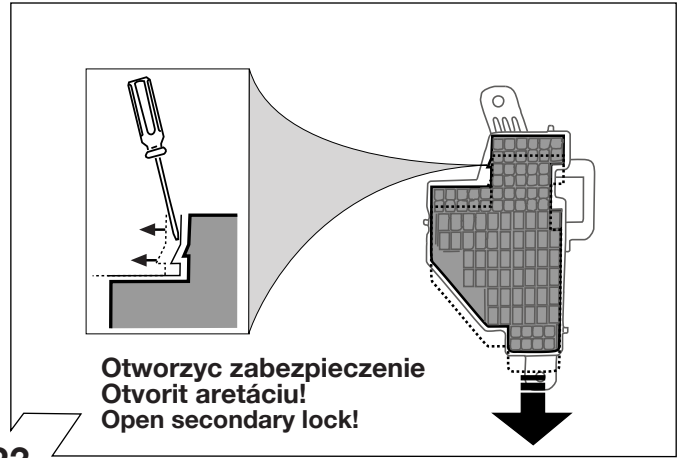


21

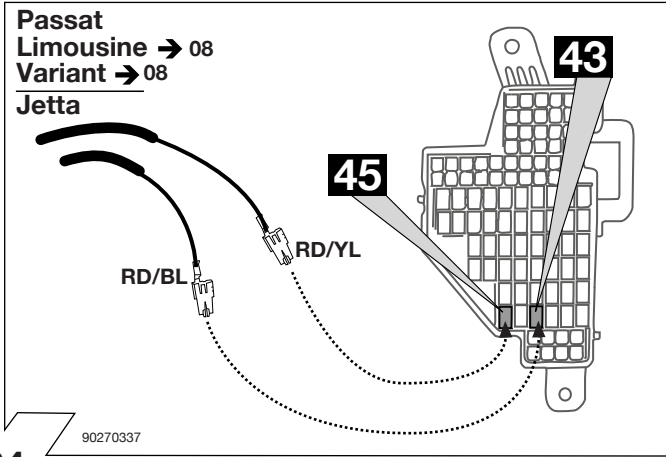
90270336



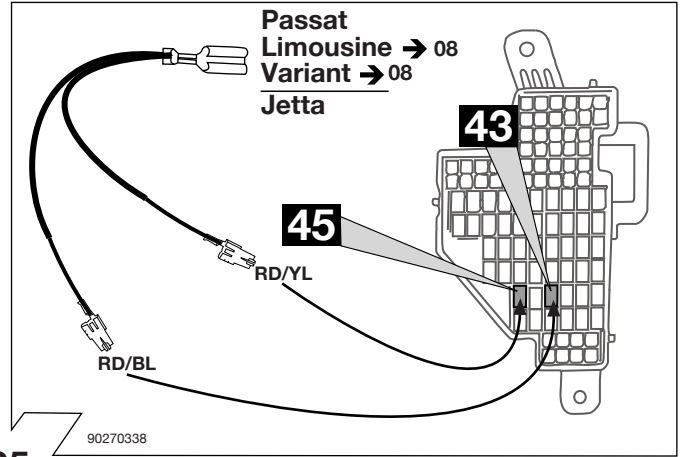
22



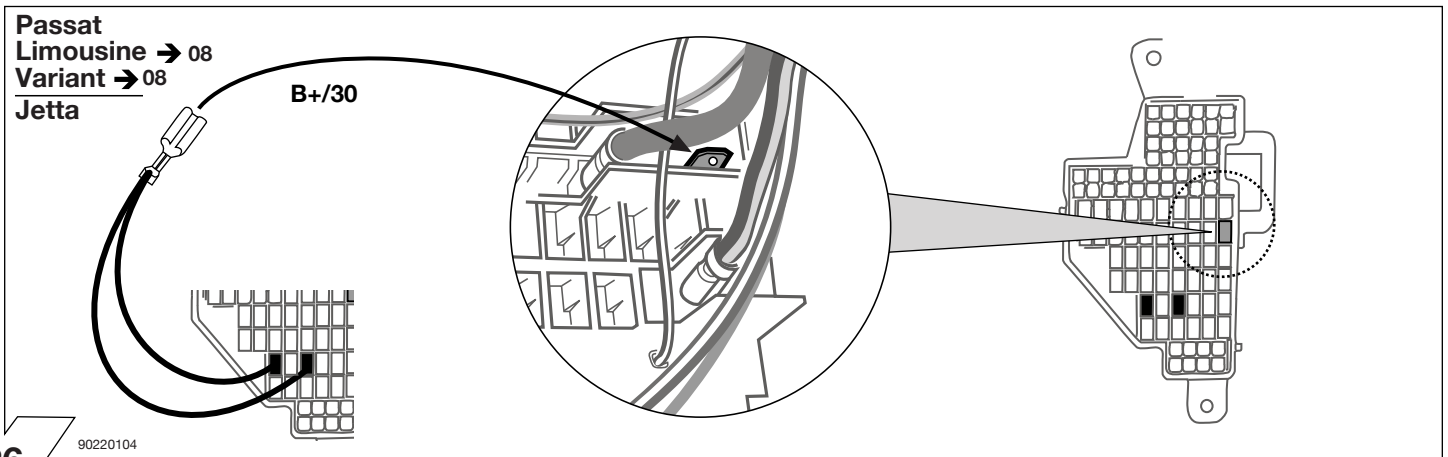
23



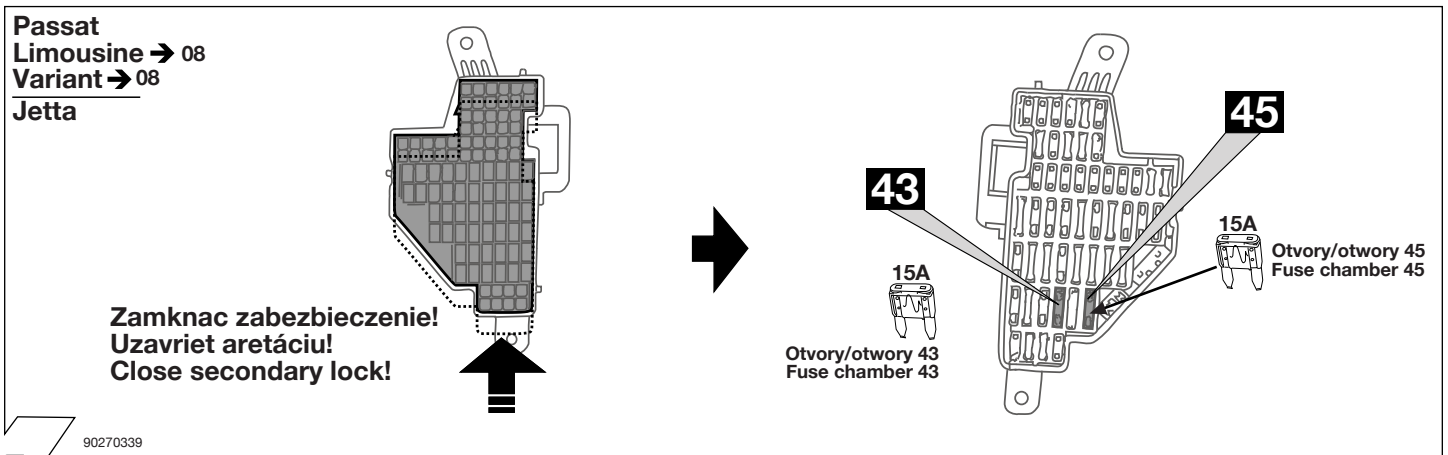
24



25

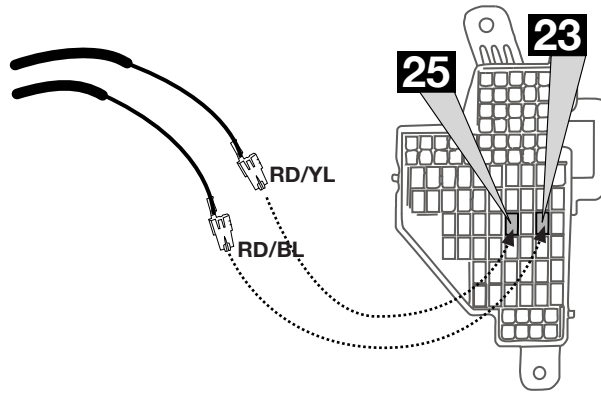


26



27

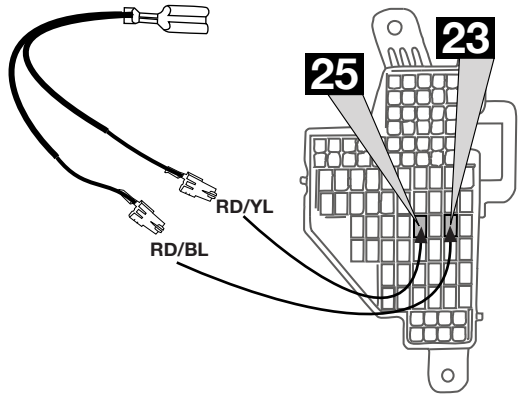
Passat
Limousine 09 →
Variant 09 →
CC



90270337

28

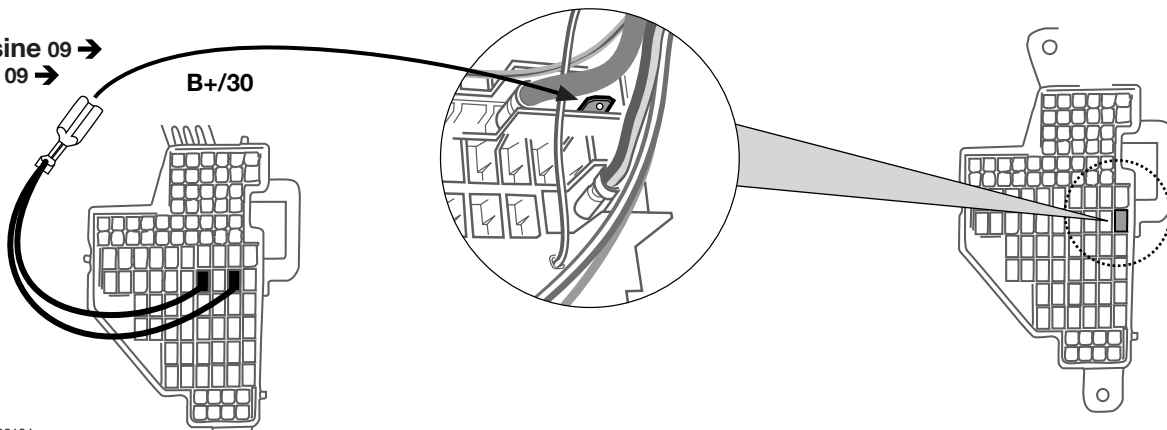
Passat
Limousine 09 →
Variant 09 →
CC



90270338

29

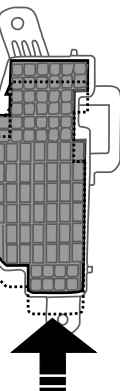
Passat
Limousine 09 →
Variant 09 →
CC



90220104

30

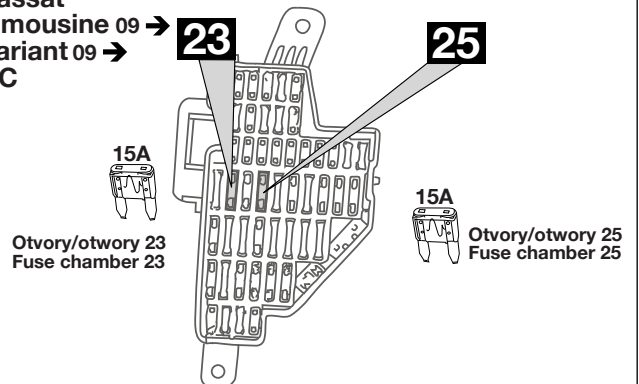
Zamknac zabezpieczenie!
Uzavriet aretáciu!
Close secondary lock!



90220102

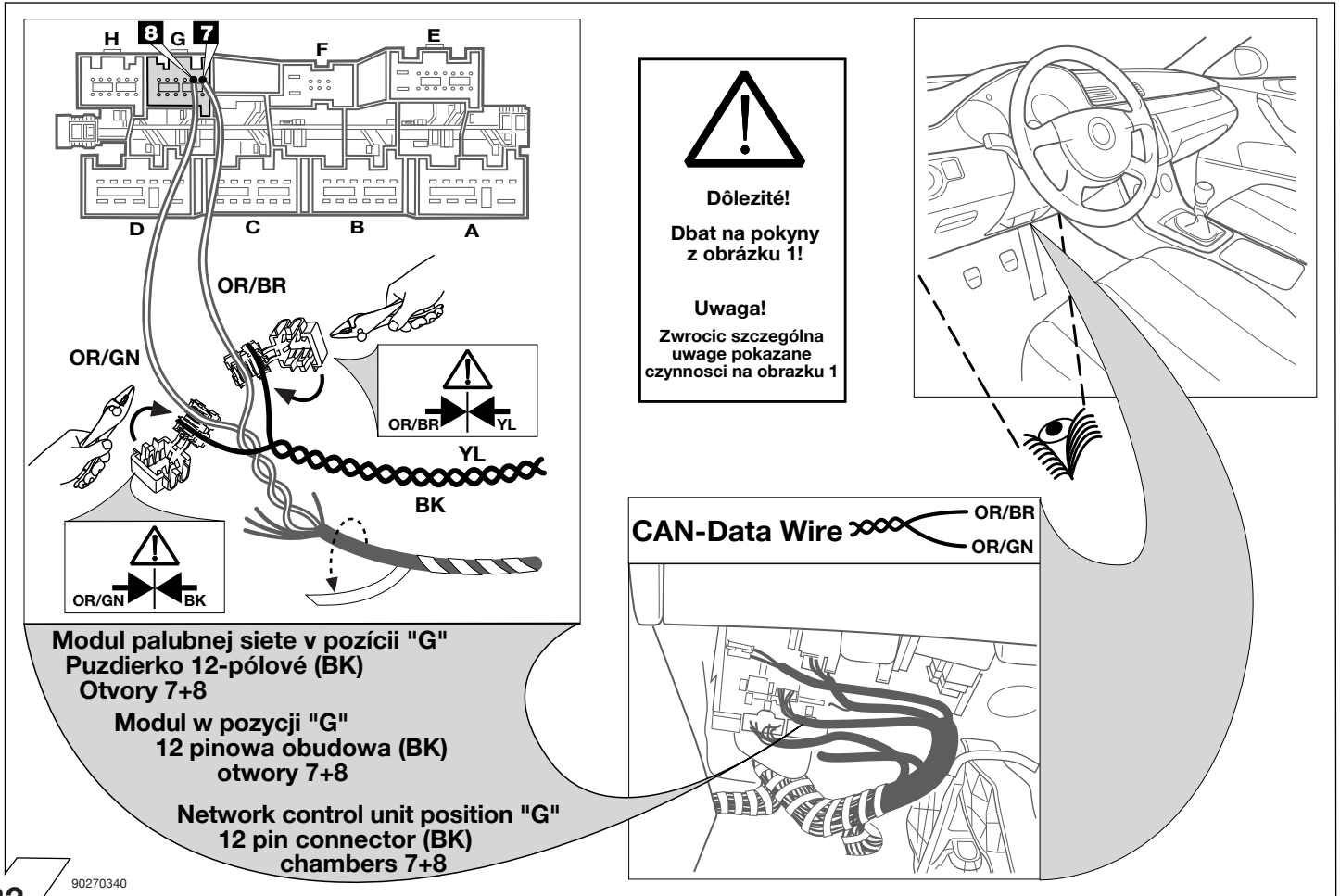
31

Passat
Limousine 09 →
Variant 09 →
CC

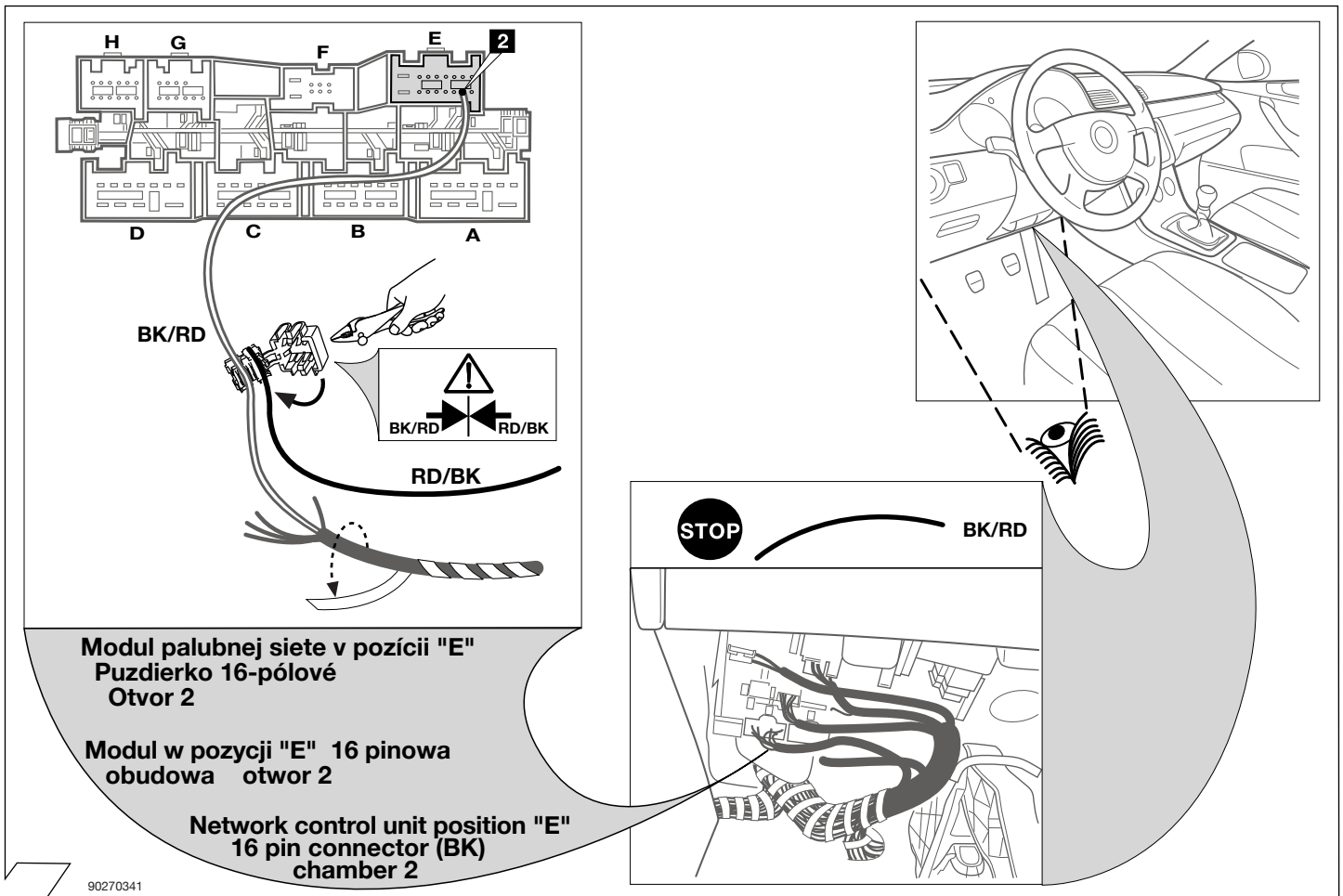


90270339

32

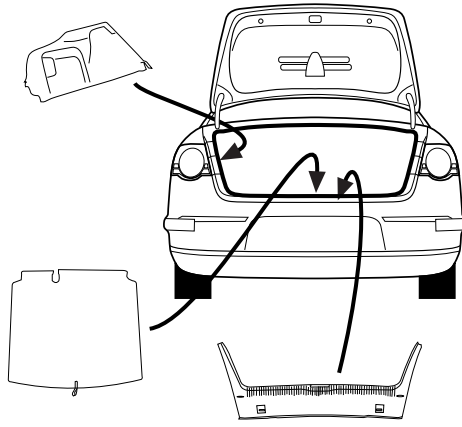


33

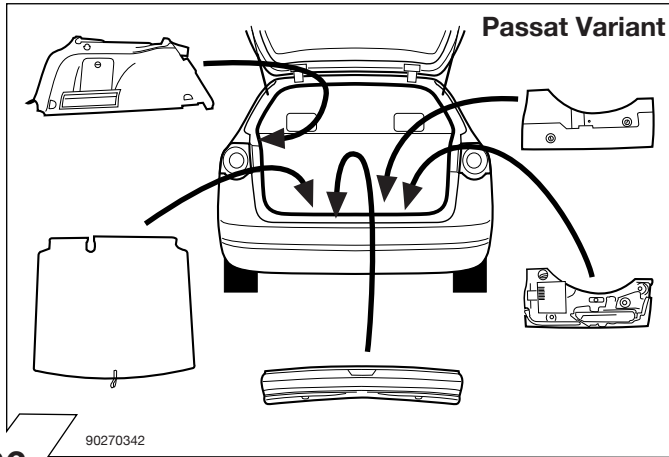


34

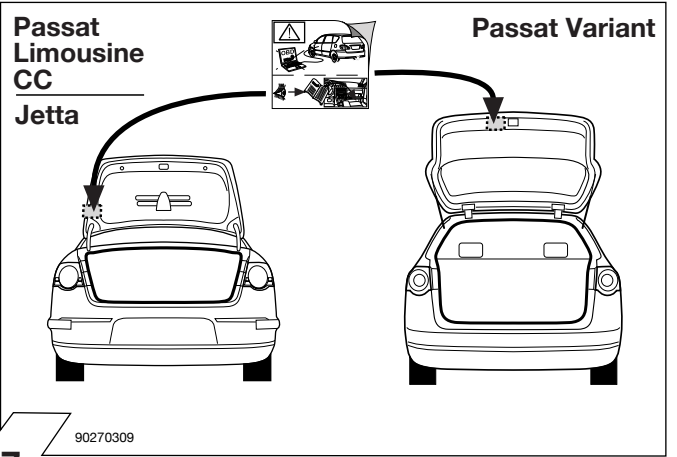
Passat
Limousine
CC
Jetta



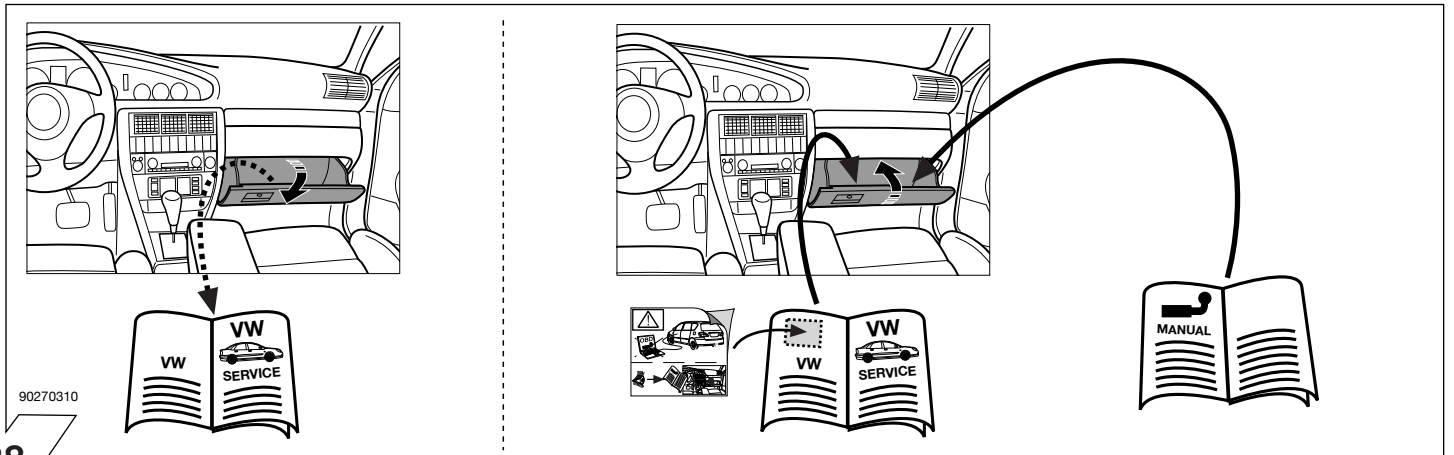
35



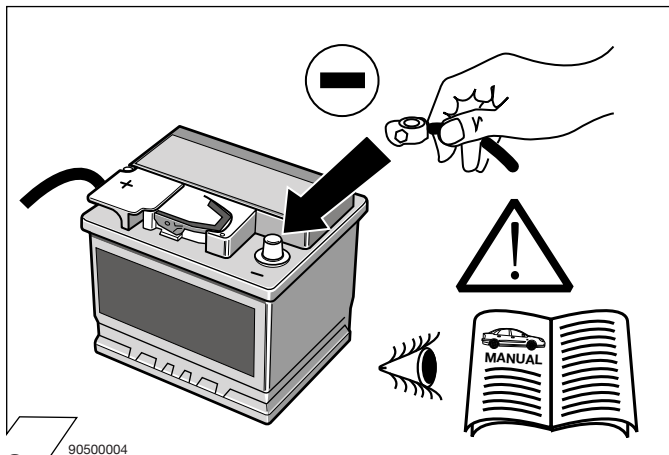
36



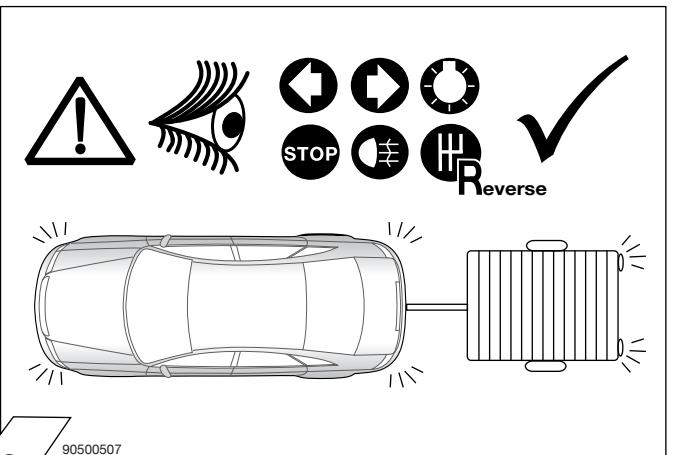
37



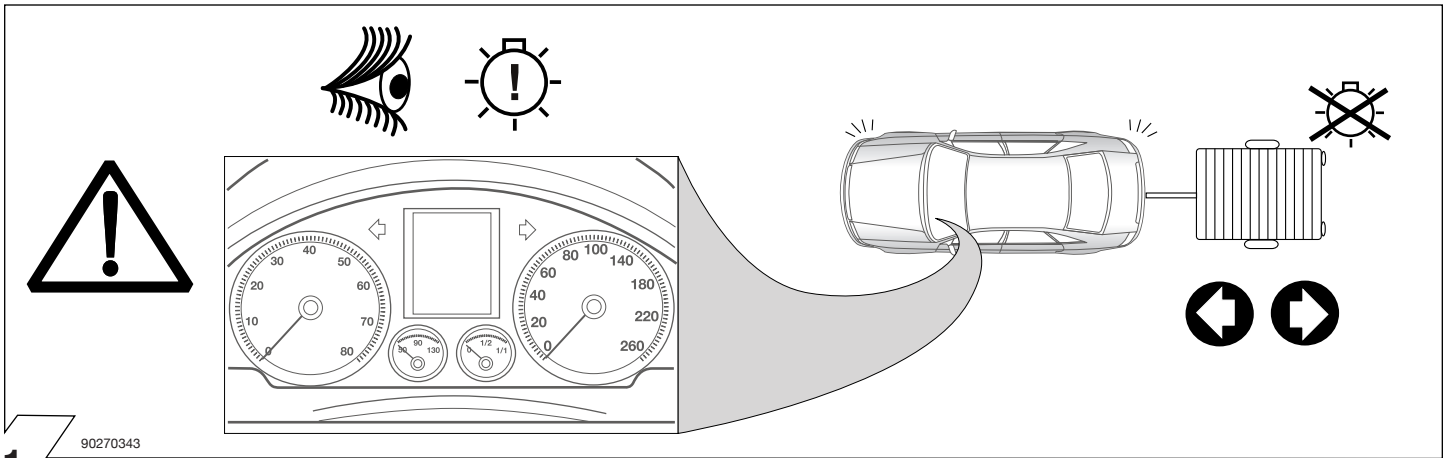
38



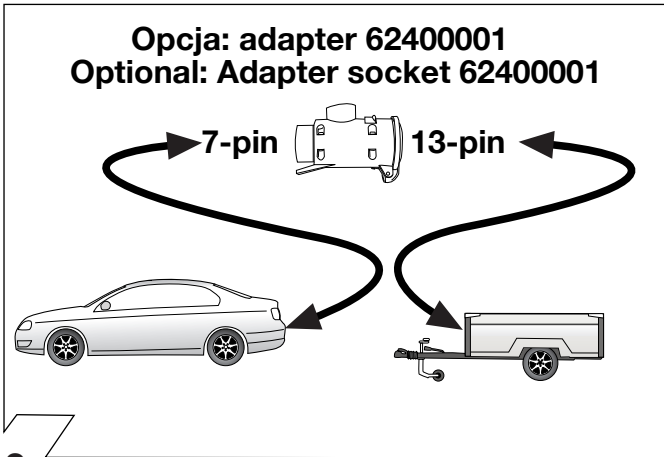
39



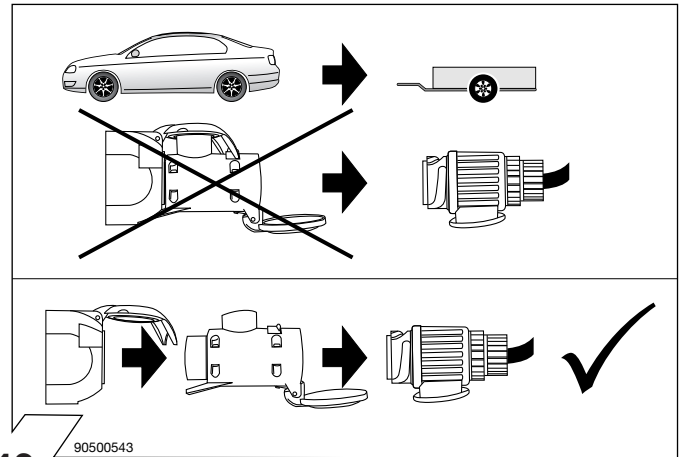
40



41

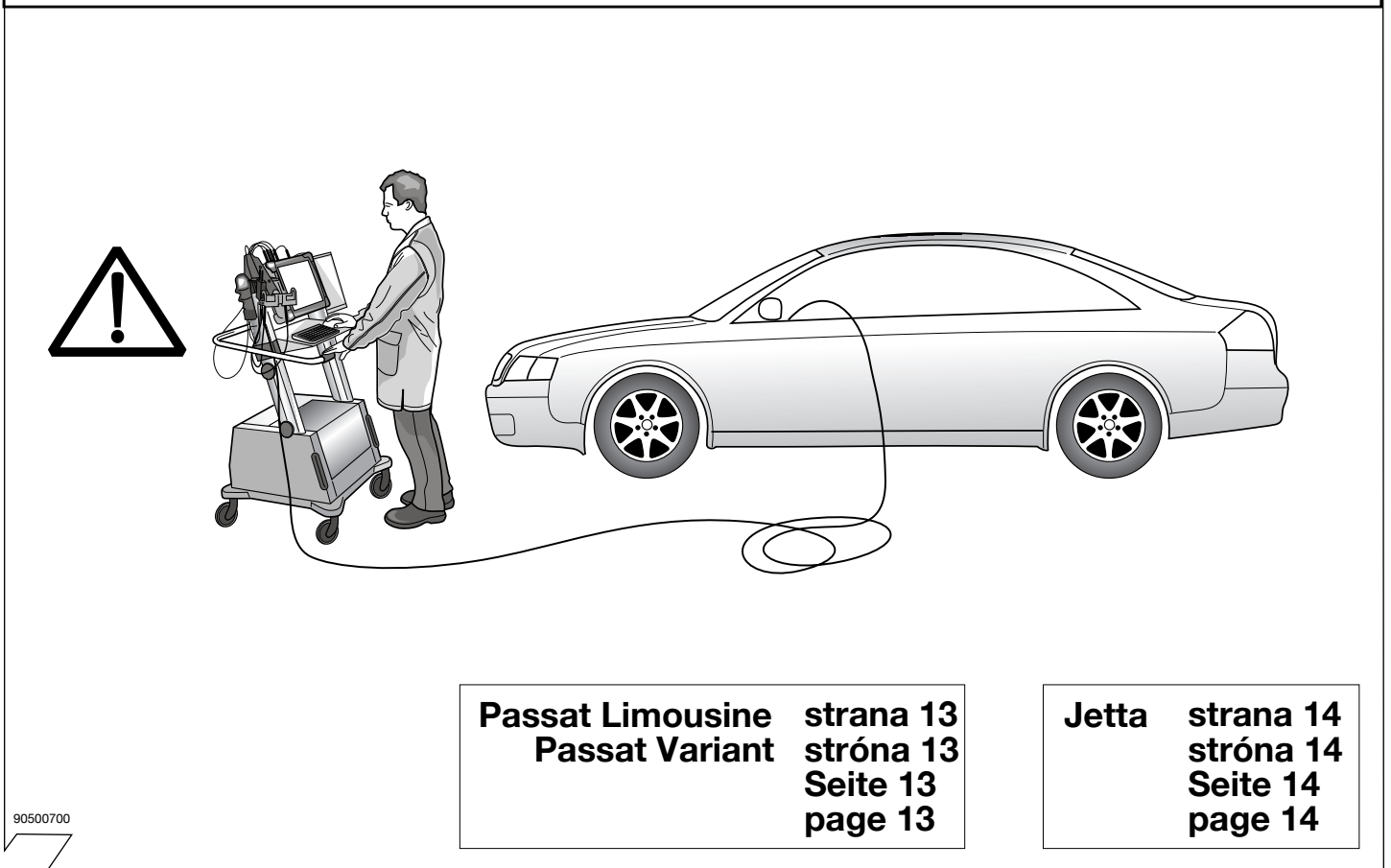


42



43

Aktywacja funkcji haka holowniczego / Aktivácia funkcie tažného zariadenia / Set up trailer operation



44

PL

SK

GB

Programowanie wykonac nastepujaco:

- wlasna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 19-diagnostyczna pamiec
- 007 – kodowanie (usluga \$1A) dlugie kodowanie – czytac/pisac
- 69 - funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE)

Samochody z czujnikiem cofania

Automatyczna dezaktywacja tylnego czujnika cofania przy podlaczzonej przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowania czujnika cofania:

Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07)

- Wlasna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 76 – sensor parkowania
- programowanie modul sterujacego
- doliczyc wartosc 10 000 do aktualnej wartosci w pamieci i zaprogramowac powtornie

Tylko samochody od modelowego rocznika 2008

- Wlasna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 10 – sensor parkowania II / sensor parkowania
- 008 programowanie (usluga \$22)
- Byte 0 – Bit –Wzór xxxxxxx1 (x- wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) & zatwierdzic OK.!

Samochody ze stabilizacja przyczepy Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07)

Jesli samochód wyposażony jest w system ESP i podlaczona jest przyczepa, konieczne jest powtorne programowanie systemu ESP. Do zaprogramowania konieczne sa numery kodowe, które mozna sprawdzic za pomoca urzadzenia diagnostycznego(VAS 5051/5052) uzyskane wartosci nalezy zapisac do ponizszej tabeli nad nazwa: DOTYCHCZASOWE. Do „dotychczasowego” numeru nalezy doliczyc wartosc **16384** a wynikiem tej operacji jest nowy numer kodowy. Wartosc ta nalezy wpisac do tabelki nad nazwa: NOWE Wskazane jest wpisac ta operacje do ksiazki serwisowej 1.1 Plan serwisowy w dziale UWAGI.

Kodovanie vykonat nasledovne:

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 19 – Diagnosticke rozhranie pre datovu zbernicu
- 007-kodovanie(služba \$1A) \ Dlhé kodovanie citat/pisat
- 69 – Funkcia privesu (zmenit na kodovane!)

Vozidla s parkovacim asistentom

Automaticka deaktivacia zadneho parkovacieho senzora pri jazde s privesom sa dosiahne nasledujucim kodovanim riadiacej jednotky pre parkovaci senzor:

Len vozidla do modeloveho rocznika 07 (MY07)

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 76 – parkovaci senzor
- kodovat riadiaci pristroj
- hodnotu 10000 pripocitat k aktualnemu kodovaniu & nanovo naprogramovat

Vozidla od modeloveho rocznika 2008:

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 10 – parkovaci senzor II / Parkovaci senzor
- 008 kodovanie (sluzba \$22)
- Byte 0 – Bit – Vzor xxxxxxx1 (x = prevzat existujuce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) & Potvrdit s OK!

Vozidla so stabilizaciou privesu Len vozidla do modeloveho rocznika 07 (MY07):

Aby bola aktivovana stabilizacia privesu, musi byt nanovo kodovany ESP-riadiaci pristroj! K tomu precitajte prosim aktualne kodovacie cislo ESP-riadiaceho pristroja s pomocou servisneho testera (VAS 5051 / 5052) a dat cislo do uvedenej tabulky. Pripocitanim cisla **16384** dostanete nove kodovacie cislo. Prosim uvedte novu hodnotu taktiez do uvedenej tabulky. **Zaznamenajte vykon okrem toho do prirucky k vozidlu pod „1.1. Servisny plan“ – odsek – „Ostatne zapisky dielne“!!**

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch to coded!)

Vehicles with park assist systems

The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:

Only vehicles until model year 07 (MY07)

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 76 – park assist system
- 07 – code control unit
- Add the figure **10000** to the current coding & reprogramme

Vehicles from model year 2008 on:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 10 – park assist system II / parallel park assist
- 008 Coding (service \$22)
- Byte 0 – bit pattern xxxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN)!) & confirm with OK !

Stabilisation of the vehicle / trailer combination - Only vehicles until model year 07 (MY07)

To activate the stabilisation of the vehicle/trailer combination, the ESP control unit must be recoded! For this purpose please read the current coding number of the ESP control unit via the service tester (VAS 5051 / 5052) and enter it in the table below. By adding the figure **16384**, you will receive the new coding number. Please also enter the new value in the table below. Also note this intervention in the vehicle manual in chapter “1.1 Service schedule” – “Other entries to be made by the garage personnel” !!

<p>Kodovacie cislo ESP-riadiaci pristroj</p> <p>Numer programovania ESP - modul sterujacy</p> <p>Coding number ESP control unit</p>					
	Stare	Stare	Old		
	Nove	Nowe	New		

Programowanie ESP:

Programowanie ESP wykonujemy nastepujaco:

- wlasna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 03 – sterowanie elektronika ukkladu hamulcowego
- 07 – programowanie modul sterujacego
- doliczyc wartosc **16384** do aktualnej wartosci w pamieci i zaprogramowac powtornie

Auto Hold (Elektroniczny hamulec reczny) Tylko samochody do modelowego rocznika 07 (MY07)

Wylaczyc zaplon, wyjac kluczyk ze stacyjki, poczekac 1 minute, wlaczyc zaplon. Programowanie modulu sterujacego hamulca recznego skontrolowac / zmienic

- wlasna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 53 hamulec reczny
- samochody bez AutoHold - funkcji: programowanie nr 11
- samochody z AutoHold - funkcja: programowanie nr 12
- 07 – kodowanie modul sterujacego
- programowanie zalezne od wersji samochodu

W samochodach od 2008 roku produkcji aktywacja elektronicznej stabilizacji przyczepy nie jest potrzebna.

Kodovanie ESP-riadiaceho pristroja vykonat nasledovne:

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 03 – brzdova elektronika
- 07 – kodovat riadiaci pristroj
- hodnotu **16384** pripocitat k aktualn emu kodovaniu & nanovo programovat

AutoHold – len vozidla do modeloveho rocznika 07:

Zapalovanie vypnute, vytiahnut kluc od zapalovania, pockat 1 minutu, zapnut zapalovanie. Kodovanie skontrolovat z riadiaceho pristroja parkovacej brzdy / zmenit

- Vlastna diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 53 parkovacia/ručna brzda
- vozidla bez AutoHold-funkcie: Kodovacie cislo 11
- vozidla s funkciou AutoHold: Kodovacie cislo 12
- 07 riadiaci pristroj kodovat
- zadat kodovacie cislo zodpovedajuc vybave vozidla (s/bez Autohold)

Pri vozidlach od modeloveho rocznika 2008 uz nie je potrebne odpojenie stabilizatora privesu!

Please effect coding of the ESP control unit as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 03 – Electronic braking system
- 07 – Code control unit
- Add the figure **16384** to the current coding & reprogramme

The coding of the stabilisation is not needed anymore on vehicles from model year 2008 on!

AutoHold - Only vehicles until model year 07:

Switch off ignition, remove ignition key, wait 1 minute, switch on ignition. Check/amend the the code of the parking brake control unit

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 53 parking brake
- vehicles without Autohold function: code 11
- vehicles with Autohold function: code 12
- 07 code control unit
- enter the code according to the vehicle fittings (with/without Autohold)



PL

Informacje ogólne

Po zakończeniu montażu wiązki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich świateł w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiązkowa w niektórych państwach, bez dodatkowego aktywowania jej w module sterującym samochodem.

Po zamontowaniu wiązki elektrycznej moduł sterujący samochodem pokazuje komunikat **„komunikat ze wystąpił błąd”**, który zostanie zachowany w jego pamięci (19 – diagnostyczna pamięć) komunikat ten nie ma żadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego może być ignorowany aż do następnego planowanego przeglądu serwisowego.

Zaleca się aktywację funkcji wiązki za pośrednictwem urządzenia diagnostycznego (VAS 5051/5052) podczas rocznego przeglądu.

Programowanie wykonać następująco:

- własna diagnostyka samochodu
- Gateway lista
- 19-diagnostyczna pamięć
- długie kodowanie(1A) – czytać/pisać
- 69- funkcja przyczepy (zmienić na ekranie dotykowym na KODOWANE)

Samochody z czujnikami cofania

Po wykonaniu w/w programowania automatycznie wyłącza się czujniki cofania przy jeździe z przyczepa.



SK

Všeobecné

Po ukončení montáže je záručená bezchybná funkcia všetkých osvetlení prívesu potrebných pre prevádzku vozidla. Taktiež je záručená v niektorých krajinách zákonom predpísaná kontrola smerových svetiel prívesu a to bez toho, aby sa dodatočne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom počítači!

Avsak hlásenie „**Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná**“ sa uloží do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá žiadny vplyv na ostatné funkcie a môže byť kludne ignorovaný až do ďalšieho plánovaného servisného termínu. Odporúčame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od výrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci ročného servisného intervalu!

Kódovanie vykonať nasledovne:

- Vlastná diagnostika vozidla
- Gateway – zoznam
- 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu
- Kódovanie (služba 1A) /dlhé kódovanie čítať/písať
- 69 – Funkcia prívesu (zmeniť na kódované!)

Vozidlá s parkovacím asistentom

Po úspešnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadný parkovací senzor pri jazde s prívesom!



GB

General

After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!

The message “**Control unit incorrectly coded**“ will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!

Please effect coding as follows:

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway assembly list
- 19 – diagnosis interface for data bus
- Coding (service 1A) \ Read / write long coding
- 69 – trailer function (switch / coded!)

Vehicles with park assist system

After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!

Aktywacja systemu stabilizacji przyczepy

W modelach od daty produkcji 06.06.2005 które są fabrycznie wyposażone w moduł odpowiadający za stabilizację przyczepy, **konieczna jest bezwzględnie aktywacja tej funkcji!**

Wyszukiwanie błędów → przejsć dalej: wybór funkcji/- czesci

- Podwozie
- System hamulcowy
- 01- system własnej diagnostyki
- ABS
- Funkcje
- Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podłączonej przyczepy
- Dalej
- Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podłączonej przyczepy
- Start testującego programu, sledzić komunikaty i odpowiadać na pytania

Uwaga: Jeżeli w trakcie testującego programu na któreś z pytań odpowiemy NIE, aktywacja podłączonej przyczepy nie jest możliwa.

Ważne:

W przypadku gdy przy podłączeniu przyczepy światło przeciwmgielne w samochodzie nie wylacza się automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie:

Własna diagnostyka

- 09 Centralna elektroniczna sieć
- 007 programowanie (usługa 1A)
- centralna sieć – SG długie programowanie
- Byte 8 – Bit –Wzór **x1xxxxxx**
- (x- wziąć aktualne wartości z wyświetlacza, a potem podłączyć modus (BIN) !)
- Zatwierdzić OK!

Aktivácia systému na stabilizáciu tahaňého prívesu

U modelov s rokom výroby od 06.06.2005, ktoré sú vybavené riadiacou jednotkou od výrobcu a táto podporuje systém na stabilizáciu tahaňého prívesu, **je potrebné túto funkciu bezpodmienečne aktivovať!**

Vyhľadávanie porúč → Preskocit: Vyber funkciu/dielcov

- Podvozok
- Brzdový systém
- 01 – Systémy schopné vlastnej diagnózy
- ABS
- Funkcie
- Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaňého prívesu
- alej
- Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaňého prívesu
- tart testovacieho programu, sledovať pokyny a odpovedať na otázky!

Pozor: Ak sa v rámci testovacieho programu odpovie na nejakú otázku NIE, systém na stabilizáciu tahaňého prívesu nie je možné aktivovať!

POKYNY:

V prípade, že sa pri prevádzke prívesu automaticky nevyhne na vozidle hmlivé svetlo, je potrebné vykonať este dodatočné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne:

Vlastná diagnóza vozidla

- 09 Elektronická centrálna elektrická sieť
- 007 Kódovanie (Služba 1A)
- Palubná sieť – SG Kódovanie dlhé
- Byte 8 – Bit – Vzor **x1xxxxxx**
- (x = prevzaté existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnúť modus (BIN)!)
- Potvrdiť s OK!

Release the towing vehicle and trailer stabilisation!

For vehicles from production date 06.06.2005 which are factory fitted with a control unit that supports trailer stabilisation, **this function must be activated!**

With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection

- Chassis
- Brake system
- 01 – Self-diagnosing systems
- ABS
- Functions
- Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation
- Next
- Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation
- Start test program, follow instructions and answer questions!

Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated!

NOTE:

If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:

Vehicle self-diagnosis

- 09 Electronic central electrical system
- 007 Coding (service 1A)
- Vehicle's electrical system controller coding long
- Byte 8 - bit pattern **x1xxxxxx**
- (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !)
- confirm with OK !

Objasnienia symboli

Vysvetlivky k symbolom

SYMBOL EXPLANATION

	PL	SK	GB
	Lewe(58-L)lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	lavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá	left (58-L) respectively right (58-R) tail light
	Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdoové svetlá (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)
	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo lavé	turn signal indicator left
	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	turn signal indicator right
	przeciwniegielne swiatlo	Hmlové svetlo(á)	rear fog light(s)
	swiatlo wsteczne	Spätné svetlo (á)	reversing light(s)
	staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 polová, kontakt 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9
	przewód ladowczy/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nabijací kábel/ zásuvka 13-polová, kontakt 10	charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10
	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	Príves / rozpoznanie prívesu	trailer / trailer recognition
	staly plus/stale napiecie	Trvalé plus/stály prúd prúdu	Permanent current power supply
	masa 31	Kostra (31)	Ground or Earth (31)
	klema baterii - minus	Pólová svorka batérie - minus	ground connection battery terminal lug
	klema baterii - plus	Pólová svorka batérie - plus	positive connection battery terminal lug
	Bezpiecznik / amperaz 20A	Poistka / Poistky 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère
	Zapalniczka / gniazdo uzupelniajace	Zapalovac / doplnková zásuvka	cigarette lighter / accessory socket
	klakson	Reproduktor/húkačka	loudspeaker / buzzer
	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor	park distance control
	Przelacznik	Prepínac/zdroj funkcie	switch / source of function
	polczyc	Spojít	Connect together
	rozlaczyc	Rozpojit	disconnect
	sledzic / patrz nastepne informacje	Sledovat / vid. dalsie informácie	Look at / see further information
	sledzic/wybrana czesc	Sledovat vybranu oblast	look carefully at selected area
	znajdujacy sie / w porzadku	Nachádzajúci sa / osadený/v poriadku	Present / Occupied / OK
	nie znajdujacy sie / nie w porzadku	Nenachádzajúci sa/neosadený/ nie v poriadku	Not present / Not occupied / not OK
	na lewo	Nalavo	left
	na prawo	Napravo	right
	dzwiekowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia	acoustic indication
	Uwaga / wazna informacja	Pozor / dôležitá informácia	attention / important advice